

El ministro del Superior Tribunal de Justicia Ariel Gustavo Coll disertó sobre lenguaje claro y comunicación durante un encuentro internacional que se está llevando a cabo en la sede de la Universidad de Buenos Aires.

La conferencia reúne a más de 21 países y está organizado por la Asociación Internacional de Lenguaje Claro y el Observatorio de Lenguaje Claro de la UBA.

Las exposiciones comenzaron ayer en la Facultad de Derecho de esa alta casa de estudios, en cuyo marco, el doctor Coll -quien compartió panel con la ministra del STJ de Chaco, Emilia María Valle- habló sobre el lenguaje claro y el derecho a comprender, como así también las experiencias provinciales en esta temática.

Estrategias innovadoras

El encuentro realizado en la UBA es altamente significativo ya que especialistas en lenguaje claro y comunicación accesible de nuestro país y otros países de la región y de Europa, se están congregando para compartir sus experiencias y avances en la implementación de este enfoque.

Entre los expertos destacados estuvieron en la jornada de apertura, Emilia Valle de Chaco, Ariel Gustavo Coll de Formosa, Mariana Cucatto de Buenos Aires, Gisela Candarle de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA) y Lorena González Castro Feijóo.

La ministra Emilia Valle, presentó la "Guía de aproximaciones al Lenguaje Claro", una herramienta esencial para comprender y aplicar los principios del Lenguaje Ciudadano en la comunicación pública. Este recurso busca facilitar la comprensión de información relevante y promover la transparencia en la administración pública.

Por su parte, el doctor Coll, habló sobre el lenguaje claro y el derecho a comprender y compartió valiosas experiencias provinciales en materia de lenguaje claro, destacando la importancia de adoptar estrategias accesibles para garantizar la comprensión efectiva de la información por parte de todos los ciudadanos.

Mariana Cucatto, de Buenos Aires, profundizó en la reflexión metalingüística y la formación profesional en relación con el "lenguaje claro", cuestionando y enriqueciendo la comprensión de este concepto entre los operadores judiciales.

Asimismo, Gisela Candarle de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA) presentó el "Plan Integral de Lenguaje Claro (PI LC)" en la Justicia, subrayando el derecho fundamental de los ciudadanos a entender los procesos judiciales y la importancia de la claridad lingüística en este ámbito.

Finalmente, Lorena González Castro Feijóo, abordó el papel fundamental de la Defensa Pública como promotora del lenguaje claro, compartiendo valiosas experiencias provinciales y

resaltando el poder del conocimiento en esta iniciativa.

Todos estos aportes consolidan la importancia de promover el Lenguaje Ciudadano como un principio vital en materia de transparencia, abriendo nuevas perspectivas hacia un futuro más transparente y accesible para toda la sociedad.

Conectar culturas

Los principales especialistas del movimiento de Lenguaje Claro, que promueve la comunicación con claridad, están reunidos por primera vez en Buenos Aires en la Facultad de Derecho de la UBA. El encuentro comenzó ayer, continua en la jornada de hoy y finalizará mañana.

Esta conferencia internacional denominada "Conectar culturas: comunicación clara para construir puentes", está organizado por el Observatorio de Lenguaje Claro de la UBA y la Asociación PLAI, y tiene como objetivo actualizar el debate en torno al Lenguaje Claro, presentar los avances más significativos en la investigación en este campo y contribuir al fortalecimiento de las iniciativas de promoción de la comunicación clara en Argentina. El derecho a comprender aparece como pilar fundamental de esta iniciativa.

El movimiento de Lenguaje Claro busca promover la comunicación efectiva y accesible, especialmente en documentos generados por entidades gubernamentales, organismos públicos y empresas, con un enfoque en el destinatario final. Aunque el movimiento moderno se originó en los años 70 en países como Inglaterra, Suecia, Estados Unidos y Canadá, sus raíces se remontan a la antigua tradición de la retórica clásica, que enfatizaba la importancia de la claridad en el discurso.

En la jornada de apertura disertó Estrella Montolío, de España, sobre "De la idea al impacto: innovación en comunicación clara para la Gobernanza empática". Además, expusieron jueces y juezas en el panel sobre iniciativas en los Poderes Judiciales de Argentina, y hubo una conferencia a cargo de Joseph Kimble, de Estados Unidos, sobre lecciones de redacción aprendidas durante más de dos décadas como editor de normas de los Tribunales Federales de su país. También disertaron Martín Böhmer, de Argentina, y Cheryl Thomas, de Reino Unido, sobre destrezas profesionales, construcción de legitimidad y lenguaje claro.

Para hoy está prevista la conferencia de Lorena Tula del Moral, Argentina, sobre el enfoque de la comunicación clara en la justicia y la ciudadanía y un panel sobre claridad en la Administración Pública, con la participación de Mar Forment Fernández, de España, e Irema Ferrez Vega y Esther Peña de las Heras, también de España.

Por último, mañana viernes, se presentará la conferencia Karin Hansson, de Suecia, sobre los 50 años de lenguaje claro en Suecia y su aplicación en el vínculo Estado-ciudadanía.

En la JuFeJus

En tanto el lunes en horas de la tarde, el doctor Ariel Coll expuso en la sede de la Junta Federal de Cortes y Superiores Tribunales de Justicia de las Provincias Argentinas y Ciudad Autónoma de Buenos Aires (JuFeJus).

Lo hizo juntamente con Estrella Montolio Durán y María Angeles Asensio, ambas españolas, expertas en Comunicación y Lenguaje Claro, consideradas las mejores en esta materia en Hispanoamérica.

Esta actividad estuvo destinada a jueces y juezas de todo el país, y contó con la participación de más de trescientas personas que se conectaron de manera virtual, además de las que asistieron en forma presencial.

Montolio Durán y Asensio, son autoras de la guía -publicada este año bajo el subtítulo “El derecho de la ciudadanía a entender: claves para redactar documentos judiciales eficaces”-, que tiene como finalidad ofrecer herramientas para redactar documentos judiciales que respeten el Derecho a entender de la ciudadanía, y que permitan a las personas destinatarias identificar y comprender cabalmente la información relevante que las afecta.

Catedrática de Lengua Española de la Universidad de Barcelona, Montolio Durán dirige la Cátedra para una comunicación clara aplicada a las Administraciones, y ha liderado y colaborado en numerosos proyectos de comunicación clara para distintas instituciones públicas y grandes empresas. Es autora de numerosas publicaciones especializadas, entre ellas, el libro “El Derecho a Entender. La comunicación clara, la mejor defensa de la ciudadanía” (con M. Tascón).

García Asensio, en tanto, es doctora en Filología Hispánica y profesora titular del departamento de Filología Hispánica, Teoría de la Literatura y Comunicación de la Universidad de Barcelona. Integra el equipo de coordinación del máster Español Lengua Extranjera en Ámbitos Profesionales y enseña redacción jurídica en el máster Estudios Jurídicos Avanzados de la Universidad de Barcelona, así como en la Escuela Judicial de España.

El ministro Ariel Coll expuso sobre lenguaje claro en congreso internacional realizado en la UBA

Categoría: Noticias

Publicado: Viernes, 29 Septiembre 2023 07:11

